



федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего образования
Первый Московский государственный медицинский университет имени И.М. Сеченова
Министерства здравоохранения Российской Федерации
(Сеченовский Университет)

Утверждено
Ученый совет ФГАОУ ВО Первый МГМУ
им. И.М. Сеченова Минздрава России
(Сеченовский Университет)
«15» июня 2023
протокол №6

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ
Немецкий. Иностраннный язык для научного общения
основная профессиональная Высшее образование - специалитет - программа специалитета
31.00.00 Клиническая медицина
31.05.01 Лечебное дело

Цель освоения дисциплины Немецкий. Иностраннный язык для научного общения

Цель освоения дисциплины: участие в формировании следующих компетенций:

ОПК-10; Способен решать стандартные задачи профессиональной деятельности с использованием информационных, библиографических ресурсов, медико-биологической терминологии, информационно-коммуникационных технологий с учетом основных требований информационной безопасности

Требования к результатам освоения дисциплины.

Изучение дисциплины направлено на формирование у обучающихся следующих компетенций:

п/№	Код компетенции	Содержание компетенции (или ее части)	Индикаторы достижения компетенций:			
			Знать	Уметь	Владеть	Оценочные средства
1	ОПК-10	Способен решать стандартные задачи профессиональной деятельности с использованием информационных, библиографических ресурсов, медико-биологической терминологии, информационно-коммуникационных технологий с учетом основных требований информационной безопасности	Знает: возможность справочно-информационных систем и профессиональных баз данных; методику поиска информации	Умеет: применять современные информационно-коммуникационные технологии для решения задач профессиональной деятельности	Имеет практический опыт: использования современных информационных и библиографических ресурсов, применения	Немецкий. Иностраннный язык для научного общения. Задания ВИ, Тестирование по дисциплине "Иностраннный язык" (немецкий)



0 000353 90200

		<p>ических ресурсов, медико-биологической терминологии, информации онно-коммуникационных технологий с учетом основных требований информационной безопасности</p>	<p>и, информации онно-коммуникационных технологий; современную медико-биологическую терминологию; основы информационной безопасности в профессиональной деятельности.</p>	<p>альной деятельности; осуществлять эффективный поиск информации, необходимо для решения задач профессиональной деятельности с использованием справочных систем профессиональных баз данных; пользоваться современными медицинскими терминологией; осваивать и применять современные информационные технологии в профессиональной деятельности с учетом основных требований информационной безопасности</p>	<p>специально го программно го обеспечения и автоматизированных информационных систем для решения стандартных задач профессиональной деятельности с учетом основных требований информационной безопасности.</p>	
--	--	--	---	--	---	--



0 000353 90200

				и.		
--	--	--	--	----	--	--

Разделы дисциплины и компетенции, которые формируются при их изучении

п/№	Код компетенции	Наименование раздела/темы дисциплины	Содержание раздела в дидактических единицах	Оценочные средства
1	ОПК-10	1. ПРОФЕССИОНАЛЬНАЯ КОММУНИКАЦИЯ В УСЛОВИЯХ ЗАРУБЕЖНОЙ КЛИНИКИ. Общение с коллегами 1.1 Befunde und Therapien besprechen 1.2 Medizinische Dokumentation	Отработка навыков диалогического общения при обсуждении результатов анализов и назначении плана терапии. Изучение основ заполнения врачебной документации на иностранном языке.	Тестирование по дисциплине "Иностранный язык" (немецкий) Тестирование по дисциплине "Иностранный язык" (немецкий)
2	ОПК-10	2. ПРОФЕССИОНАЛЬНАЯ НАУЧНАЯ КОММУНИКАЦИЯ НА ИНОСТРАННОМ ЯЗЫКЕ. 2.1 Die wissenschaftlichen Textsorten im Deutschen 2.2 (A)IMRaD-Format	Текст как носитель профессионально значимой информации. Изучение основ составления врачебной документации на иностранном языке.	Тестирование по дисциплине "Иностранный язык" (немецкий) Немецкий. Иностранный язык для научного



		2.3 Die Übersetzung einer Originalarbeit	Отработка навыков перевода специализированных текстов.	общения. Задания ВИ Немецкий. Иностранный язык для научного общения. Задания ВИ
--	--	--	--	---

Виды учебной работы

Вид учебной работы	Трудоемкость		Трудоемкость по семестрам (Ч)	
	объем в зачетных единицах (ЗЕТ)	Объем в часах (Ч)	Семестр 6	Семестр 7
Контактная работа, в том числе		60	40	20
Консультации, аттестационные испытания (КАТТ) (Экзамен)		4		4
Лекции (Л)		4	4	
Лабораторные практикумы (ЛП)				
Практические занятия (ПЗ)				
Клинико-практические занятия (КПЗ)				
Семинары (С)		52	36	16
Работа на симуляторах (РС)				
Самостоятельная работа студента (СРС)		30	20	10
ИТОГО	3	90	60	30

Содержание дисциплины (модуля) по видам занятий

Лекционные занятия

№ раздела	Наименование раздела дисциплины (модуля)	Тема лекции	Применение ЭО и ДОТ	Объем, час.
1	ПРОФЕССИОНАЛ БНАЯ КОММУНИКАЦИЯ В УСЛОВИЯХ ЗАРУБЕЖНОЙ	Befunde und Therapien besprechen	Размещено в Информационной системе «Университет-Обучающийся»	4



	КЛИНИКИ. Общение коллегами	с		
--	----------------------------------	---	--	--

Семинары

№ раздел а	Наименование раздела дисциплины (модуля)	Тема	Применение ЭО и ДОТ	Объем, час.
1	ПРОФЕССИОНАЛ БНАЯ КОММУНИКАЦИЯ В УСЛОВИЯХ ЗАРУБЕЖНОЙ КЛИНИКИ. Общение коллегами	Befunde und Therapien besprechen	Размещено в Информационной системе «Университет- Обучающийся»	12
1	ПРОФЕССИОНАЛ БНАЯ КОММУНИКАЦИЯ В УСЛОВИЯХ ЗАРУБЕЖНОЙ КЛИНИКИ. Общение коллегами	Medizinische Dokumentation	Размещено в Информационной системе «Университет- Обучающийся»	12
2	ПРОФЕССИОНАЛ БНАЯ НАУЧНАЯ КОММУНИКАЦИЯ НА ИНОСТРАННОМ ЯЗЫКЕ.	Die wissenschaftlichen Textsorten im Deutschen	Размещено в Информационной системе «Университет- Обучающийся»	12
2	ПРОФЕССИОНАЛ БНАЯ НАУЧНАЯ КОММУНИКАЦИЯ НА ИНОСТРАННОМ ЯЗЫКЕ.	(A)IMRaD-Format		8
2	ПРОФЕССИОНАЛ БНАЯ НАУЧНАЯ КОММУНИКАЦИЯ НА ИНОСТРАННОМ ЯЗЫКЕ.	Die Übersetzung einer Originalarbeit	Размещено в Информационной системе «Университет- Обучающийся»	8

Самостоятельная работа студента

№ раздела	Наименование раздела дисциплины (модуля)	Тема занятия	Вид СРС	Объем, час.
1	ПРОФЕССИОНАЛ БНАЯ	Befunde und Therapien besprechen	индивидуальные задания	7



	КОММУНИКАЦИ Я В УСЛОВИЯХ ЗАРУБЕЖНОЙ КЛИНИКИ. Общение с коллегами			
1	ПРОФЕССИОНАЛ БНАЯ КОММУНИКАЦИ Я В УСЛОВИЯХ ЗАРУБЕЖНОЙ КЛИНИКИ. Общение с коллегами	Medizinische Dokumentation	индивидуальные задания	7
2	ПРОФЕССИОНАЛ БНАЯ НАУЧНАЯ КОММУНИКАЦИ Я НА ИНОСТРАННОМ ЯЗЫКЕ.	Die wissenschaftlichen Textsorten im Deutschen	индивидуальные задания	6
2	ПРОФЕССИОНАЛ БНАЯ НАУЧНАЯ КОММУНИКАЦИ Я НА ИНОСТРАННОМ ЯЗЫКЕ.	(A)IMRaD-Format	индивидуальные задания	5
2	ПРОФЕССИОНАЛ БНАЯ НАУЧНАЯ КОММУНИКАЦИ Я НА ИНОСТРАННОМ ЯЗЫКЕ.	Die Übersetzung einer Originalarbeit	индивидуальные задания	5

Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины

Перечень основной литературы

№	Наименование согласно библиографическим требованиям
1	Schrimpf U., Bahnemann M. Deutsch für Ärztinnen und Ärzte. Trainingsbuch für die Fachsprachprüfung und den klinischen Alltag. – 4. Aufl. – Berlin: Springer, 2017. – 231 S.
2	Thommes D., Schmidt A. Menschen im Beruf Medizin: Deutsch als Fremdsprache. München: Hueber, 2016. – 152 S.
3	Синев Р.Г. Грамматика немецкой научной речи: практическое пособие. – 3-е изд., испр. Москва: Крипто-логос, 2013. – 296 с.

Перечень дополнительной литературы

№	Наименование согласно библиографическим требованиям
---	---



1	Fügert N., Richter U.A. Wissenschaftssprache verstehen: Lehr- und Arbeitsbuch. – Stuttgart: Klett, 2019. - 144 S.
2	Kaldemorgen S., Thiel S., Wittmann C., Thommes J., Wegner W. (2018): Trainingseinheiten telc Deutsch B2·C1 Medizin: Kursleiter-Handbuch. – Frankfurt a.M.: TELC, 2018. – 192 S.
3	Richter U.A., Fügert N. Wissenschaftlich arbeiten und schreiben: Lehr- und Arbeitsbuch. – Stuttgart: Klett, 2019. - 152 S.
4	Kaldemorgen S., Thiel S., Wittmann C., Thommes J., Wegner W. (2018): Trainingseinheiten telc Deutsch B2·C1 Medizin: Teilnehmerbuch. – Frankfurt a.M.: TELC, 2018. – 208 S.
5	Дрейер Х. Грамматика немецкого языка с упражнениями / Х. Дрейер, Р. Шмитт. – Мюнхен: Hueber Verlag, 2018. – 416 с.
6	Кондратьева В.А. Немецкий язык для медиков. Повышенный уровень профессионального общения в устной и письменной формах. В.А. Кондратьева, О.А. Зубанова. М.: ГЭОТАР-Медиа.2002 г.
7	Тагиль И.П. Грамматика немецкого языка / И.П. Тагиль. – 7-е изд., испр., перераб. и доп. – СПб.: КАРО, 2014. – 480 с.
8	Ивлева Г.Г. Немецкий язык: Учебник / Г.Г. Ивлева, М.В. Раевский. – М.: Изд-во Моск. ун-та; Изд-во "Омега-Л", 2007. – 288 с.
9	Электронный словарь Abby Lingvo: www.lingvo.ru
10	Электронный словарь МультиТран: https://www.multitran.com
11	Электронный словарь DUDEN: https://www.duden.de
12	Переводчик контекст Reverso context https://context.reverso.net/übersetzung/
13	Forvo: база произношений. Все слова мира: https://de.forvo.com/languages/de/

Перечень электронных образовательных ресурсов

№	Наименование ЭОР	Ссылка
1	Немецкий. Иностранный язык для научного общения. Задания ВИ	Размещено в Информационной системе «Университет-Обучающийся»
2	Тестирование по дисциплине "Иностранный язык" (немецкий)	Размещено в Информационной системе «Университет-Обучающийся»
3	Немецкий. Иностранный язык для научного общения ТМ ВИ	Размещено в Информационной системе «Университет-Обучающийся»



Материально-техническое обеспечение дисциплины

№ п/п	№ учебных аудиторий и объектов для проведения занятий	Адрес учебных аудиторий и объектов для проведения занятий	Наименование оборудованных учебных кабинетов, объектов для проведения практических занятий, объектов физической культуры и спорта с перечнем основного оборудования
1	314	123242, г. Москва, ул. Садовая-Кудринская, д. 3, стр. 1	
2	313	123242, г. Москва, ул. Садовая-Кудринская, д. 3, стр. 1	

Рабочая программа дисциплины разработана кафедрой Институт лингвистики и межкультурной коммуникации

Разработчики:

Профессор		Марковина И.Ю.
(занимаемая должность)	(подпись)	(фамилия, инициалы)
Доцент		Красильникова В.Г.
(занимаемая должность)	(подпись)	(фамилия, инициалы)
Старший преподаватель		Осипенко Т.А.
(занимаемая должность)	(подпись)	(фамилия, инициалы)

Принята на заседании кафедры Институт лингвистики и межкультурной коммуникации от «26» апреля 2023 г., протокол № 4

Заведующий кафедрой
Институт лингвистики и
межкультурной
коммуникации

	(подпись)	(фамилия, инициалы)
--	-----------	---------------------

Одобрена Центральным методическим советом
от «17» мая 2023 г., протокол № 9

Председатель ЦМС

	(подпись)	(фамилия, инициалы)
--	-----------	---------------------



ДОКУМЕНТ ПОДПИСАН
ЭЛЕКТРОННОЙ ПОДПИСЬЮ

Сертификат: 00D9618CDA5DBFCD6082288DA9541BF88C
Владелец: Глыбочко Петр Витальевич
Действителен: с 13.09.2022 до 07.12.2023